



זוהר היומי

זוהר ויקרא – דף נ"ו ע"א

פרשת מצורע · פרשת אחרי מות

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (נ"ה ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

מכּוּוֹן בְּסִיּוּמָא דְּדִינָא קִשְׁיָא, דְּאַפִּיק בְּסִטְרוֹי, בְּגִלְיָפוֹי טְהִירִין בְּשִׁיפּוֹי, וּבְגִין כֶּךָ עָשׂוּ, זִוְהָמָא דְּאַתְהֵתִיד מִדְּהָבָא.

תרגום לעברית

וְהַטְפָּה שֶׁל עָשׂוּ לֹא הָיְתָה כְּמוֹ הַטְפָּה שֶׁל יַעֲקֹב, שֶׁזֶה שָׁלֵם וְזֶה לֹא שָׁלֵם. וּבִאוּתָּה שְׁעָה הָיָה יִצְחָק מְכוּוֹן בְּסִיּוּם הַדִּין הַקָּשֶׁה, שֶׁהוֹצִיא בְּצִדּוֹ בְּאוֹרוֹת חֲקוּקִים בְּאִיבָרָיו, וּמִשּׁוֹם כֶּךָ עָשׂוּ זִוְהָמָא שֶׁהִתְכָּה מִהֲזָהָב.

טקסט הזוהר

וְעַל דָּא תַּנִּינָן, דְּבַעֲי בְּרִנָּשׁ לְכוּוֹנָא בְּהֵיָא שְׁעָתָא, בְּרַעוּתָא דְּמֵאֲרִיָּה, בְּגִין דִּיפּוֹק בְּגִין קִדְיָשִׁין לְעֵלְמָא. וְאִי תִימָא, יִצְחָק לֹא אֶתְכַוֵּן. לָאוּ הָכִי, אֲלֵא אֶתְכַוֵּן בְּקִדּוּשָׁה, וְאֶתְכַוֵּן בְּסִיּוּמָא דְּהֵהוּא אֲתֵר, וְאַשְׁתַּכַּח כַּד נִפְקַּה הֵהוּא טְפָה קִדְמָאָה, בְּהֵהוּא אֲתֵר מִמֶּשׁ, וְעַל דָּא כְּתִיב, כָּלֹּ כְּאֲדָרַת שַׁעַר.

ועל כך שנינו, שצריך אדם לכוון באותה שעה ברצון של רבנו, כדי שיוציא בנים קדושים לעולם. ואם תאמר שיצחק לא התכוון - לא כך, אלא התכוון בקדשה, והתכוון בסיום של אותו מקום, ונמצא כשיצאה אותה טפה ראשונה באותו מקום ממש, ולכן כתוב, כלו כאדרת שער.

טקסט הזוהר

תא חזי, דוד בשפירו דסומקא נפק, ואתאחד בקדושה דמאריה. ועל דא כתיב, (שמואל א טז) והוא אדמוני עם יפה עינים וטוב ראי. אבל יעקב בוכרא הוה מניה דעשו, לאו מטפה, אלא דכוונה דרעותא, באילנא עלאה רברבא ותקיר, ועשו בההוא אתר דסיומא דכלא, ובגין כך כתיב, (עובדיה א) הנה קטן נתתיך בגוים בזוי אתה מאד.

תרגום לעברית

בא ראה, דוד יצא בפי של אדם, ונאחז בקדשת רבנו, ועל זה כתוב (שמואל א טז) והוא אדמוני עם יפה עינים וטוב ראי. אבל יעקב היה בכור מעשו, לא מטפה, אלא שכוון את הרצון לעץ העליון הגדול והתקיר, ועשו באותו מקום של סיום הכל, ומשום כך כתוב, (עובדיה א) הנה קטן נתתיך בגוים בזוי אתה מאד.

טקסט הזוהר

רבי יהודה הוה מתני הכי. עשו נקרא ראשון, דכתיב, (בראשית כה) ויצא הראשון אדמוני כלו. וקודשא בריך הוא אקרי ראשון, דכתיב, (ישעיה מד) אני ראשון ואני אחרון ואת אחרונים אני הוא. וזמין לאתפרעא ראשון מראשון. ולמכני ראשון, דכתיב, (ירמיה יז) כסא כבוד מרום מראשון. ולזמנא דאתי כתיב, (ישעיה מא) ראשון לציון הנה הנם ולירושלם ממשר אתן.

רַבִּי יְהוּדָה הָיָה שׁוֹנֶה כָּךְ. עָשׂוּ נִקְרָא רֵאשׁוֹן, שְׁפָתוֹב וַיֵּצֵא הָרֵאשׁוֹן אֲדָמוֹנִי כָּלוּ. וְהִקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא נִקְרָא רֵאשׁוֹן, שְׁפָתוֹב (ישעיה מד) אָנִי רֵאשׁוֹן וְאָנִי אַחֲרוֹן, (שם מא) וְאֵת אַחֲרָנִים אָנִי הוּא. וְעַתִּיד לְהַפְרֹעַ רֵאשׁוֹן מֵרֵאשׁוֹן, וְלִבְנוֹת רֵאשׁוֹן, שְׁפָתוֹב (ירמיה יז) כִּסָּא כְבוֹד מְרוֹם מֵרֵאשׁוֹן. וְלַעֲתִיד לָבֵא כְּתוֹב, (ישעיה מא) רֵאשׁוֹן לְצִיּוֹן הִנֵּה הֵנָּה וְלִירוּשָׁלַם מִבְּשָׁר אֶתָּן.

טקסט הזהר

תַּאנָּא, זְמִינָא יְרוּשָׁלַם, לְמַהְיֵי שׁוֹרְהָא לְעִילָא וּלְאַתְקַרְבָּא עַד כּוּרְסֵי יִקְרָא דְמַלְכָּא. הָדָא הוּא דְכְּתִיב, (ירמיה ג) בָּעַת הָהִיא יִקְרָאוּ לְירוּשָׁלַם כִּסָּא יְיָ. כְּדִין כְּתִיב, (ישעיה ל) וְהָיָה אֹר הַלְבָנָה כְּאֹר הַחֲמָה וְאֹר הַחֲמָה יְהִיָּה שְׁבַעֲתִים. כְּדִין (זכריה יד) בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה יְיָ אֶחָד וְשְׁמוֹ אֶחָד. בְּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן: 'מַלְכוּת יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן.

תרגום לעברית

שְׁנִינִי, עַתִּידָה יְרוּשָׁלַם לְהִיּוֹת חוֹמָתָהּ לְמַעַלָּה וּלְהַתְקַרֵּב עַד כִּסָּא כְבוֹד הַמְּלָכָה. זֶהוּ שְׁפָתוֹב (ירמיה כ) בָּעַת הָהִיא יִקְרָאוּ לְירוּשָׁלַם כִּסָּא ה'. אִזְ כְּתוֹב, (ישעיה ל) וְהָיָה אֹר הַלְבָנָה כְּאֹר הַחֲמָה וְאֹר הַחֲמָה יְהִיָּה שְׁבַעֲתִים. אִזְ, (זכריה יד) בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה ה' אֶחָד וְשְׁמוֹ אֶחָד. בְּרוּךְ ה' לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן. 'מַלְכוּת ה' לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן.

טקסט הזהר

◆ פרשת אחרי מות ◆

(ויקרא טז) וַיְדַבֵּר יְיָ אֶל מֹשֶׁה אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְנֵי אֶהֱרֹן וְגו'. וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל מֹשֶׁה. רַבִּי יְהוּדָה אָמַר, כִּיּוֹן דְּכְּתִיב וַיְדַבֵּר יְיָ אֶל מֹשֶׁה, אֲמַאי זְמַנָּא אַחֲרָא וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל מֹשֶׁה דְּבַר אֶל אֶהֱרֹן אַחִיָּה, דְּהָא בְּמִלּוּלָא קִדְמָאָה סָגִי. אֲלָא הָכִי תַנִּינָן, כְּתִיב, וַיִּקְרָא אֶל מֹשֶׁה וַיְדַבֵּר יְיָ אֵלָיו. וְכְתִיב, (שמות כד) וְאֶל מֹשֶׁה אָמַר עֲלֶה אֵלַי יְיָ. וְהָא אוּקְמוּהָ מְלָה,

דִּהְכָא דִּרְגָא חַד. וּלְכַתֵּר, דִּרְגָא אַחְרָא. אוּף הֶכָא, וַיִּדְבֵּר יְי' אֶל מֹשֶׁה דִּרְגָא חַד. וּלְכַתֵּר וַיֹּאמֶר יְי' אֶל מֹשֶׁה דִּבֵּר אֶל אֶהְרֹן אַחִיךָ, דִּרְגָא אַחְרָא. וְכָלֵא, בְּחַד מִתְקַלָּא סְלָקָא, וּמִן שְׂרָשָׁא חַד כָּלֵא אֶתְחַבֵּר.

תרגום לעברית

וַיִּדְבֵּר ה' אֶל מֹשֶׁה אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְנֵי אֶהְרֹן וְגו'. וַיֹּאמֶר ה' אֶל מֹשֶׁה. רַבִּי יְהוּדָה אָמַר, כִּיּוֹן שְׁכָתוּב וַיִּדְבֵּר ה' אֶל מֹשֶׁה, לָמָּה פַּעַם אַחֲרֵת וַיֹּאמֶר ה' אֶל מֹשֶׁה דִּבֵּר אֶל אֶהְרֹן אַחִיךָ, שְׁהָרִי בְּדַבּוּר הָרֵאשׁוֹן מִסְפִּיק? אֵלֵא כֹּה שְׁנִינוּ, כָּתוּב וַיִּקְרָא אֶל מֹשֶׁה וַיִּדְבֵּר ה' אֵלָיו. וְכָתוּב (שְׁמוֹת כד) וְאֶל מֹשֶׁה אָמַר עֲלֶה אֵלַי ה'. וְהָרִי בְּאֵרוֹ אֶת הַדָּבָר, כָּאִן דִּרְגָּה אַחַת, וְאַחֲרֵי כֵּן דִּרְגָּה אַחֲרֵת. אִי כָּאִן, וַיִּדְבֵּר ה' אֶל מֹשֶׁה - דִּרְגָּה אַחַת. וְאַחֲרֵי כֵּן, וַיֹּאמֶר ה' אֶל מֹשֶׁה דִּבֵּר אֶל אֶהְרֹן אַחִיךָ - דִּרְגָּה אַחֲרֵת. וְהַכֹּל עוֹלָה בְּמִשְׁקַל אֶחָד, וּמִשְׁרָשׁ אֶחָד הַכֹּל הִתְחַבֵּר.

טקסט הזוהר

אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְנֵי אֶהְרֹן. רַבִּי יִצְחָק פֶּתַח, (תהלים ב) עֲבָדוּ אֶת יְי' בִּירְאָה וּגִילוּ בִּרְעָדָה. וְכָתִיב, (תהלים ק) עֲבָדוּ אֶת יְי' בְּשִׂמְחָה בָּאוּ לִפְנֵי בְּרִנָּה. הִנֵּי קִרְאֵי קִשְׁיִין אֶהְדִּידִי, אֵלֵא הֵכִי תֵּאֲנָא, עֲבָדוּ אֶת יְי' בִּירְאָה. דְּכָל פּוֹלְחָנָא דְּבַעֲי בֵּר נָשׁ לְמַפְלַח קָמִי מֵאֲרִיָּה, בְּקִדְמִיתָא בְּעֵי יִרְאָה, לְדַחֲלָא מִנִּיהּ, וּבִגְזִין דַּחֲלָא דְּמֵאֲרִיָּה, יִשְׁתַּכַּח לְכַתֵּר דִּיעֲבִיד בְּחֻדּוֹתָא פְּקוּדֵי אוֹרִייתָא. וְעַל דָּא כְּתִיב, (דברים י) מָה יְי' אֱלֹהֶיךָ שׂוֹאֵל מִעֲמֶךָ כִּי אִם לִירְאָה.

תרגום לעברית

אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְנֵי אֶהְרֹן. רַבִּי יִצְחָק פֶּתַח, (תהלים ב) עֲבָדוּ אֶת ה' בִּירְאָה וּגִילוּ בִּרְעָדָה. וְכָתוּב (שם ק) עֲבָדוּ אֶת ה' בְּשִׂמְחָה בָּאוּ לִפְנֵי בְּרִנָּה. הַפְּסוּקִים הֵלְלוּ קוֹשִׁים זֶה עַל זֶה. אֵלֵא כֹּה שְׁנִינוּ, עֲבָדוּ אֶת ה' בִּירְאָה - שְׁכָל עֲבוּדָה שְׂרוּצָה בִּין אָדָם לְעַבֵּד לִפְנֵי

רבּונו, בראשונה צריך יראה, לפחד ממנו. ומשום הפחד של אֲדוֹנוּ ימצא אחר כך שיעשה בשמחה את מצוות התורה, ועל כן כתוב, (דברים י) מה ה' אֱלֹהֶיךָ שאל מעמך כי אם ליראה.

טקסט הזוהר

וגילו ברעדה. דאסיר ליה לבר נש למחדי יתיר בעלמא דין. האי במלי דעלמא, אבל במלי דאורייתא ובפקודי דאורייתא, בעי למחדי. לבתר, ישתכח בר נש דיעביד בחדוותא פקודי אורייתא. דכתיב, עבדו את יי' בשמחה.

תרגום לעברית

וגילו ברעדה - שאסור לאדם לשמח יותר בעולם הזה. וזה בדברי העולם. אבל בדברי תורה ובמצוות התורה צריך לשמח. אחר כך ימצא אדם שיעשה בשמחה את מצוות התורה, שכתוב עבדו את ה' בשמחה.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (נ"ו ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

רבי אבא אמר, עבדו את יי' ביראה.

תרגום לעברית

רבי אבא אמר, עבדו את ה' ביראה - סוד הדבר הוא. עבדו את ה' ביראה, איזו יראה כאן? אלא כמו שפארנו, שכתוב (משלי א) יראת ה' ראשית דעת, וכתוב (תהלים קיא) ראשית חכמה יראת ה'. יראת ה' - כך נקרא הקדוש ברוך הוא. רבי אלעזר אמר, עבדו את ה' ביראה - מי שרוצה לעשות עבודת אֲדוֹנוּ, מאיזה מקום מתחיל, ובאיזה מקום כוון את העבודה ליחד את שם רבּונו? חזר ואמר, ביראה. ביראה היא הראשית, ממטה למעלה. (בא ראה, בני אהרן הרי בארנו, והרי נתבאר הדבר).

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

